

RAPPORT
DE LA
MAISON CANTONALE DES ALIÉNÉS
POUR L'EXERCICE 1911

EXTRAIT DU COMPTE RENDU ADMINISTRATIF ET FINANCIER

PUBLIÉ PAR LE CONSEIL D'ÉTAT

MAI 1912



GENÈVE
IMPRIMERIE CENTRALE, BOULEVARD JAMES-FAZY, 17

1912

RAPPORT
DE LA
MAISON CANTONALE DES ALIÉNÉS

POUR L'EXERCICE 1911

EXTRAIT DU COMPTE RENDU ADMINISTRATIF ET FINANCIER

PUBLIÉ PAR LE CONSEIL D'ÉTAT

MAI 1912



GENÈVE

IMPRIMERIE CENTRALE, BOULEVARD JAMES-FAZY, 17

1912

RAPPORT
DE
L'Asile cantonal de Bel-Air
pour l'année 1911

PARTIE MÉDICALE

	Hommes	Femmes	Total
Malades présents le 1 ^{er} janvier 1911 .	168	174	342
Entrés dans l'année	125	103	228
Total en traitement. . .	293	277	570
Sortis	115	89	204
Décédés	24	16	40
Total. . .	139	105	244
Restent en traitement le 31 décembre	154	172	326
Placés à Münchenbuchsée	—	2	2
Total. . .	154	174	328
Journées de malades.	119,378		
Moyenne de présence	327		

Rapport des guérisons au total des malades traités	7 %
Rapport des guérisons au chiffre des admissions	17 %
Rapport des guérisons au total des sorties	14 %
Rapport des décès au total des malades traités	7 %
Rapport des décès au total des sorties	14 %
Nous avons effectué 56 rapatriements.	

Les fiches de sortie des *guéris* et des *très améliorés* portent les diagnostics suivants :

	Hommes	Femmes	Total
Délire d'épuisement	—	1	1
» traumatique	3	—	3
Psychose maniaque-mélancolique	—	3	3
Phase maniaque	2	2	4
» mélancolique	3	2	5
Démence précoce	1	1	2
» » paranoïde	2	—	2
Formes épileptiques	13	4	17
» alcooliques	2	—	2
Paralysie progressive	26	13	39
Total			

Les décédés avaient été atteints des maladies mentales suivantes :

	Hommes	Femmes	Total
Délire suite de méningite tuberculeuse	1	—	1
Mélancolie	1	—	1
Démence précoce	1	2	3
» » paranoïde	2	3	5
Formes alcooliques	3	1	4
Paralysie progressive	7	1	8
Démence sénile	9	9	18
Total	24	16	40

Causes immédiates des décès :

	Hommes	Femmes	Total
Epilepsie alcoolique	2	—	2
Attaque apoplectique	1	—	1
Attaques paralytiques	2	—	2
Injection 606	1	—	1
Fracture du crâne	1	—	1
Méningite tuberculeuse	1	—	1
» chronique	—	1	1
Néphrite interstitielle	2	1	3
Tuberculose pulmonaire	2	2	4
Pneumonie	3	2	5
Marasme sénile et paralytique	9	10	19
Total	24	16	40

REMARQUES

L'année 1911 est caractérisée par un arrêt dans la progression rapide du nombre des journées de malades 149,378 (1910: 118,218) et de la moyenne de présence 327 (1910: 324).

Le total des entrées est tombé de 301 à 228, la diminution sur l'année précédente étant un peu plus forte chez les femmes que chez les hommes (125, 103, 1910: 156, 145). Pourtant l'Asile a répondu favorablement à toutes les demandes d'admission.

Le nombre des entrées d'alcooliques a fortement baissé, en ce qui concerne les hommes au moins; il n'a en effet été que de 33, au lieu de 57 en 1910. Il n'y a toutefois pas lieu d'en tirer une conclusion quelconque, aussi longtemps que ce fait restera isolé. Il est par exemple bien possible que le chiffre des délirants traités à l'Hôpital cantonal ait été d'autant plus grand.

Le total des sorties dépasse de 14 celui des entrées, de sorte que l'année se termina avec un effectif inférieur à celui du 1^{er} janvier.

Mais la différence porte presque exclusivement sur le côté des hommes, (168, 154). Cela explique que dans la division F. on souffrit continuellement de l'encombrement. La présence dans la salle d'observation de plusieurs personnes très agitées et dangereuses rendit parfois la situation presque intolérable pour les malades impressionnables et pour les infirmières.

La création d'une station d'observation au pavillon V avait temporairement allégé ce service, mais elle fut occupée immédiatement jusqu'à la dernière place.

Pour remédier à cette situation pénible, le Grand Conseil décida d'affecter une somme de 44,000 francs à l'agrandissement de la clinique F. suivant un plan élaboré par M. l'Architecte cantonal et le Directeur de

Bel-Air et approuvé par la Commission administrative.

Les travaux furent entrepris en été et les nouveaux locaux occupés en février 1912.

Le 25 juin naquit à l'Asile d'une mère atteinte de paralysie progressive, la petite R. M.; bien que très chétive, elle vécut et fut remise d'abord à la Maternité qui avait bien voulu l'accepter.

Un alcoolique soigné déjà à diverses reprises à Bel-Air, y était revenu volontairement et avait fini par obtenir une place à l'étranger. Il descendit en ville pour préparer son départ, rentra ivre et se fractura le crâne en faisant une chute dans l'escalier. Il mourut peu d'heures après.

Deux autres buveurs âgés de 45 et 56 ans succombèrent à de violentes crises épileptiformes dans les 24 heures après leur admission.

Un homme trouvé sans connaissance dans sa chambre, atteint de convulsions, fut conduit d'urgence à Bel-Air, où il mourut le lendemain.

Il est probable que ce décès fut en rapport avec une injection de 606 pratiquée peu auparavant.

PERSONNEL

M^{lle} P. Hollander, médecin-volontaire, a quitté Bel-Air à la fin de janvier. Messieurs Kühne et Demole, candidats-médecins, ont fait des remplacements pendant les vacances des médecins. Nous adressons nos remerciements à tous ces collègues pour les services rendus à l'Asile.

M. le Dr Garczinski est entré en fonctions comme médecin-volontaire le 9 février.

Mlle Else Weder, infirmière-chef depuis avril 1906, a démissionné pour fin septembre; elle a toujours très consciencieusement rempli sa tâche et nous tenons à l'en remercier.

Mlle Annette Emmisegger, entrée en 1902, a été appelée à la remplacer.

Une pétition des infirmiers demandant une augmentation de traitement n'a trouvé sa solution qu'en janvier 1912.

DIVERS

Nous avons eu, à diverses reprises, recours à M. le Dr Suès, à l'Hôpital cantonal, à la Maternité et nous les remercions de leur aide toujours empressée.

Nous exprimons également notre vive gratitude au Comité des dames et à M. le professeur Ketten qui organisent notre arbre de Noël.

M. le Dr Nægeli-Ackerblom a encore fait, peu de temps avant son décès si prématuré, une conférence très appréciée sur le Brésil.

L'orchestre « Estudiantina », la Fanfare Municipale, M. le pasteur Roehrich, aidé de quelques amateurs, ont procuré aux habitants de Bel-Air le plaisir d'entendre d'excellente musique.

Le Royal Biograph (Cinéma) gracieusement offert par M. Franzos et une soirée théâtrale organisée par une troupe composée de pensionnaires et d'infirmières ont été fort goûtés également.

MOUVEMENT DES MALADES DE L'ASILE DE BEL-AIR EN 1911

FORME de la MALADIE	Effectif au 1 ^{er} janvier 1911		ENTRÉES				Total de l'effectif et des entrées				SORTIES						Effectif au 1 ^{er} janvier 1912		Sur 100 Entrées il y a eu :							
	H	F	Premier séjour	Internes précédem ^{nt} et sortis		Total des Entrées	Hommes	Femmes	Total	Guéris ou très améliorés		Améliorés		Non améliorés			Total des sorties	H	F	Moyenne						
				Guéris ou très améliorés	Non guéris					F	H	F	H	F	H	F					H	F	H			
																								Dans un asile	Dans leur famille	Dans famille étrangère ou sans destination connue
Arrêts de développement. Etats constitutionnels . Psychoses simples . . . Psychoses organiques . Psychoses épileptiques . Alcoolisme, intoxications. Non aliénés	27 8 70 27 41 25 —	18 11 101 33 3 8 —	5 4 33 22 5 23 4	— 1 47 31 2 40 —	1 1 2 1 1 33 1	6 5 38 4 6 11 1	33 13 108 63 17 58 4	49 14 163 57 24 19 —	52 28 271 120 22 77 1	— 2 5 4 — 4 —	— 1 12 9 3 16 —	2 2 15 5 5 4 —	2 1 19 11 3 2 —	1 1 8 6 6 4 —	— — 2 7 2 — — 1	— — 3 4 15 3 1 —	4 6 42 45 5 36 1	2 5 58 28 3 9 —	17 9 103 18 12 22 —	4,8 4,0 30,0 28,8 2 10 0,8	0,9 2,9 60,0 23,3 1,9 10,7 —	3,1 3,5 44,0 26,3 3,3 19,2 0,4				
TOTAUX	168	174	102	82	10	125	103	293	371	26	13	41	27	30	18	40	3	9	24	16	139	105	154	172	—	—

ORIGINE DES MALADES ENTRÉS EN 1910

ORIGINE	Hommes	Femmes	Total
Genève			
Vaud	49	37	86
Berne	5	4	9
Neuchâtel	3	3	6
Valais	2	2	4
Fribourg	2	3	5
Tessin	2	2	4
Grisons	2	—	2
Appenzell	2	—	2
Thurgovie	—	1	1
Argovie	1	—	1
Bâle	2	1	3
Schaffhouse	—	1	1
France { Haute-Savoie	1	—	1
Autres départements	14	13	27
Italie	13	20	33
Allemagne	14	3	17
Russie	3	2	5
Autriche-Hongrie	1	5	6
Grèce	1	1	2
Portugal	2	1	3
Angleterre	1	—	1
Amérique	—	2	2
	5	2	7
TOTAL	125	103	228

L'origine des malades entrés en 1911 se répartit comme suit :

Genevois	49	37	86
Suisses	22	17	39
Etrangers	54	49	103
TOTAL	125	103	228

RAPPORT ADMINISTRATIF ET FINANCIER

Le budget de l'Asile de Bel-Air, pour l'année 1911, prévoyait aux recettes 368,500 francs dont 210,000 francs d'allocation de l'Etat, et aux dépenses 410,000 francs, soit un déficit prévu de 44,500 francs. Grâce à une augmentation des recettes et à une diminution des dépenses, il nous a été permis de laisser à la Caisse de l'Etat, la somme de 11,022 fr. 30.

Les recettes de 1911 ont été de 16,786 fr. 40 supérieures à celles de 1910, et les dépenses de 9,443 fr. 85 supérieures à celles de 1910, avec une augmentation de 3488 journées en 1911.

Malgré le renchérissement de la vie, il serait à souhaiter que les années suivantes ressemblaient à l'année 1911.

Notre convention avec la maison Favre et Chalut pour l'éclairage électrique a pris fin au mois de mai de l'année dernière, et une nouvelle convention a été faite avec la Ville de Genève qui nous fournira la lumière à partir du mois d'avril 1912, de ce fait nous réaliserons une économie sérieuse.

Mutation du personnel des Services généraux

	Hommes	Femmes	Total
Au 1 ^{er} janvier 1911	14	19	33
Entrés en 1911	7	19	26
	21	38	59
Sortis en 1911	6	18	24
Restent au 31 décembre 1911	15	20	35

Exercice financier

Le nombre de journées a été :

	en 1910	en 1911
Fonctionnaires, employés, ouvriers et ouvrières	41,074	43,402
De malades	118,218	119,378

Récapitulation de journées de malades par nationalité :

Genevois	104,780
Confédérés	3,115
Etrangers	11,483
Total	119,378

Confédérés	Etrangers
Vaud	272
Berne	1115
Neuchâtel	689
Fribourg	76
Valais	114
Lucerne	365
Tessin	19
Argovie	314
Thurgovie	11
Bâle	62
Appenzell	19
Schaffhouse	48
Grisons	11
	3115
	France { Haute-Savoie . 1457 Autres départ ^s 4236
	Italie 1006
	Allemagne 581
	Russie 726
	Autriche-Hongrie . 445
	Espagne 295
	Angleterre 310
	Roumanie 365
	Turquie 365
	Portugal 12
	Amérique 1061
	Pérou 169
	Grèce 166
	Brésil 148
	Equateur 141
	11483

	1910	1911
Le prix de la journée de malades et employés est revenu à	Fr. 2.505	2.509
Des malades seuls	» 3.375	3.422
En tenant compte du capital engagé à 3 1/2 % des malades seuls	Fr. 4.534	4.569
Des malades et employés	» 3.365	3.351

Récapitulation des journées de malades au compte de l'Assistance publique médicale

	Hommes	Femmes	Total
Présents le 1 ^{er} janvier 1911.	131	125	256
Entrés en 1911	37	26	63
Total en traitement dans l'année	168	151	319
Sortis en 1911.	46	27	73
Présents le 31 décembre 1911.	122	124	246

Total des journées au compte de l'Assistance publique médicale pour l'année 1911 : 89,691 journées.

TABEAU COMPARATIF DES DÉPENSES POUR NOURRITURE EN 1910-1911

	DÉPENSE en 1910	DÉPENSE en 1911	DÉPENSE en plus	DÉPENSE en moins
Viande	43,266 45	50,147 95	4,881 50	736 —
Charcuterie	6,202 —	5,466 —	—	31 30
Volaille, gibier	2,107 55	2,076 25	—	—
Poissons	577 50	803 90	226 40	—
Pain	19,770 05	21,851 50	2,081 45	—
Lait	16,724 —	18,710 20	1,989 20	—
Grains	2,225 40	1,668 95	—	556 45
Fromage	9,807 05	9,363 90	—	441 15
Beurre	2,427 50	2,742 75	315 25	—
Café	2,525 —	3,739 80	1,214 80	—
Chicorée	491 95	489 25	—	2 70
Chocolat	1,061 35	1,223 95	162 60	—
Sucre	3,025 45	3,328 70	303 25	—
Pâtes	925 35	1,071 90	146 55	—
Graisse	3,879 75	4,257 75	378 —	—
Vin	3,487 90	4,689 50	1,201 60	—
Eau gazeuse	421 20	304 —	—	117 20
Pommes de terre.	8,925 30	9,941 20	1,015 90	—
Farineux	4,363 40	4,568 30	205 20	—
Fruits frais et secs	3,365 75	2,500 35	—	865 40
Autres denrées	29,824 65	34,193 80	4,369 15	—
TOTAL.	167,400 95	183,141 90	15,740 95	2,749 90
A déduire :				
Entretien des jardiniers porté à la rubrique Polager, Prêux et Bois	2,479 05	2,425 —	—	—
	164,921 90	180,716 90	—	—

Prix de revient de la journée nourriture

En 1910	Fr. 4,035	En 1911	Fr. 4,402
Différence en plus en 1911			Fr. 0,067

Rapport des dépenses pour nourriture au total des journées des Malades et Employés

	En 1910	En 1911	En plus	En moins
Viande	0,254	0,308	0,024	—
Charenterie	0,039	0,034	—	0,005
Volaille, gibier	0,013	0,013	—	—
Poissons	0,004	0,005	0,001	—
Pain	0,124	0,134	0,010	—
Lait	0,105	0,115	0,010	—
Œufs	0,014	0,010	—	0,004
Fromage	0,062	0,058	—	0,004
Beurre	0,015	0,017	0,002	—
Café	0,016	0,023	0,007	—
Chicorée	0,003	0,003	—	—
Chocolat	0,007	0,007	—	—
Sucre	0,019	0,020	0,001	—
Pâtes	0,007	0,007	—	—
Graines	0,024	0,026	—	—
Vin	0,022	0,029	0,007	—
Eau gazeuse	0,003	0,002	—	0,001
Pommes de terre.	0,036	0,061	0,005	—
Farineux	0,027	0,028	0,001	—
Fruits frais et secs	0,021	0,015	—	0,006
Autres denrées	0,487	0,210	0,023	—
TOTAL.	4,052	4,423	0,093	0,020

Bilan du Fonds Castan au 31 Décembre 1911

RÉCETTES		DÉPENSES	
1914	1914		
Février.	10 Loyer pour 1914 de la maison des ouvriers jardiniers .	Mars .	10 Payé intérêts à M ^m e Verdon-Sansonsens .
Mai . .	17 Reliquats des comptes, partic. des malades décédés et partis .	Octobre.	4 id. id.
Juin . .	24 Recu pour certificat .	Décemb.	31 Payé aux malades travailleurs à ce jour .
Décemb.	31 Intérêts-coupons au 31 déc. 1914 .		
"	31 Allocation au fonds Castan à ce jour .		
	400 —		75 —
	148 95		75 —
	7 —		2,287 05
	707 05		
	1,174 05		
	2,437 05		2,437 05

Comptes de dons et legs

Certificats de dépôts Banque de Genève.	Fr. 3,400 —
Intérêts au 31 décembre 1914	» 136 85
	Fr. 3,536 85

Comptes de dons et legs

Certificats de dépôts Banque de Genève.	Fr.	3,400	—
Intérêts au 31 décembre 1914	»	136	85
	Fr.	3,536	85

Bilan du Potager, de l'entretien des Préaux et des Chemins et du Bois pour 1911

RECETTES		DÉPENSES	
Légumes et fruits	14,344 30	Potager :	1,500 —
Bois (11,400 fagots)	4,080 —	Salaires du jardinier-chef	4,755 —
		» des ouvriers-jardiniers	1,550 —
		Entretien	4,135 15
		Fumier, engrais, graviers, outils, etc.	8,940 15
		Préaux et chemins :	
		Salaires des ouvriers-jardiniers	1,203 —
		Entretien	475 —
		Arbres-les, outils, graines, gravier, etc.	4,750 10
		Bois et fagots :	
		Salaires des ouvriers jardiniers	680 —
		Entretien	400 —
		Excédent des recettes sur les dépenses	1,080 —
	15,421 30		13,448 25
			1,973 05
			15,421 30

Les produits du potager et du bois nous couvrent en grande partie des dépenses pour l'entretien des chemins et préaux

RECETTES		DÉPENSES	
Reçu pour pensions de particuliers	Fr. 145,534 20	Traitements	Fr. 95,981 85
» du Département de Justice et Police au 30 novembre 1914	16,451 50	Nourriture	180,716 90
» de l'Assistance publique médicale pour journées non remboursées	15,832 40	Pharmacie et laboratoire	1,418 20
» des années antérieures	927 50	Service extra	333 50
» du fermier	5,500 —	Blanchissage	4,971 20
Recettes diverses	10,907 —	Lingerie	4,184 15
Produits du potager : légumes, fruits et fagots	14,344 30	Literie	5,209 50
Allocation de l'Etat sur fr. 210,000 —	198,977 70	Mobilier	4,284 45
		Chevaux et voitures	1,855 70
		Frais divers	5,327 80
		Livres et journaux	649 20
		Vêtements et chaussures	3,602 95
		Combustible	45,463 05
		Eclairage	12,418 10
		Eau	6,729 10
		Assurance accidents	2,198 65
		Entretien des immeubles et machines	16,840 15
		Potager	8,940 15
		Entretien des préaux, chemins, allées Inhumations	3,428 10
		Indemnité aux malades travailleurs	327 35
		Restitutions des excédents de pensions	1,173 35
	408,471 60		2,418 20
			408,471 60

Au nom de la Commission administrative de l'Asile des Aliénés,
Le Président, JULES MUSSARD.